



ท่านสามารถรับข่าวสารนี้ได้ทั้งที่ว่าการเทศบาล ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนากะ ที่ว่าการเทศบาลสาขาย่อย ศาลาประชาคมห้องสมุด หรือทางเว็บไซต์ของเทศบาลและศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนากะ

このおしらせは、市役所、とよなか国際交流センター、各出張所、公民館、図書館などに おいています。
豊中市、とよなか国際交流センターのホームページでも見ることができます。

บริการให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติของเมืองโทโยนา

มีบริการให้คำปรึกษาเป็นภาษาอังกฤษและภาษาจีนที่เคาท์เตอร์ 502 ชั้น 5 อาคาร 1 ที่ว่าการเมืองโทโยนากะ ท่านสามารถใช้บริการสำหรับการดำเนินการเรื่องต่างๆ ภายในที่ว่าการเมือง หรือปรึกษาเรื่องต่างๆ ได้

ภาษาอังกฤษ: วันจันทร์ อังคาร พุธ/สัปดาห์ ศุกร์ **ภาษาจีน:** วันพุธ

เวลา: 10.00-17.00 น. (พักกลางวัน 12.00-13.00 น.)

★สำหรับวันเวลาและล่ามภาษาอื่นๆ โปรดสอบถามล่วงหน้าก่อน 1 สัปดาห์

★ โปรดใช้ภาษาญี่ปุ่นหากต้องการติดต่อกับหน่วยงานที่รับผิดชอบโดยตรง สอบถามเพิ่มเติมโดยใช้ภาษาอังกฤษและภาษาจีนได้ยังเบอร์ที่ว่าการเมืองที่ด้านล่างนี้

とよなかし がいこくじん そうだん まどぐち

豊中市の外国人相談窓口

とよなかし 第一庁舎5階502番に、英語、中国語で話せる 窓口があります。

市役所での 手続きの通訳、その他 分からないことがあれば 来て下さい。

英語: 月・火・木・金曜日 中国語: 水曜日

時間: とともに10:00~17:00(12:00~13:00を除く)

★ほかの日時・言語は 1週間前までに 問い合わせてください。

★ 担当の部署へ直接連絡するときは日本語をお願いします。

英語と中国語による問合せは下記の豊中市役所の番号で受付けています。

ที่ว่าการเมืองโทโยนากะ ☎:06-6858-2730 Fax:06-6846-6003 Email:jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนากะ (ชั้น 6 อาคารเอโทระ สถานีโทโยนากะ) มีบริการให้คำปรึกษาเกี่ยวกับการใช้ชีวิตในประเทศญี่ปุ่น เช่นเรื่องความสัมพันธ์สามีภรรยา การศึกษา การเลี้ยงดูบุตร สถานภาพการพำนักร การดำเนินการเรื่องต่างๆ การเรียนภาษาญี่ปุ่น ความสัมพันธ์กับบุคคลอื่น การทำงาน สุขภาพอนามัย ฯลฯ

ทุกวันจันทร์ อังคาร พุธ/สัปดาห์ ศุกร์ เสาร์: ภาษาอังกฤษ จีน เกาหลี ฟิลิปปินส์ เวียดนาม เนปาล ไทย อินโดนีเซีย สเปน (หากท่านเดินทางมาที่ศูนย์ในวันจันทร์และอังคารมีบริการล่ามทางโทรศัพท์หรือเครื่องแปลภาษาสำหรับภาษาโปรตุเกสโปรดจองล่วงหน้า 1 สัปดาห์)

★หยุดวันหยุดนักขัตฤกษ์และช่วงสิ้นปี

เวลา: 11.00-16.00 น.

(ตรวจสอบวิธีการเดินทางได้ทาง code ด้านขวา)



とよなか国際交流センター(阪急豊中駅前「エトレ豊中」6F)では日本での生活について、何でも相談できます。(夫婦関係、教育、子育て、在留資格、手続き、日本語学習、人間関係、仕事、保健 など)

月・火・木・金・土曜日: 英語、中国語、韓国・朝鮮語、フィリピン語、ベトナム語、ネパール語、タイ語、インドネシア語、スペイン語(月・火はセンターに来られた場合、電話か翻訳の機械で通訳できます。ポルトガル語は1週間前に予約してください)

★祝日と年末年始は休み

時間: 11:00~16:00 (センターへのアクセスは右のマークから)



ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนากะ ☎:06-6843-4343 Fax:06-6843-4375 Email:atoms@a.zaq.jp

★ ข้อมูลในข่าวสารอาจมีการเปลี่ยนแปลงได้

—★—★—★— ข่าวสารรายเดือน —★—★—★—

■สามารถทิ้งขยะบ้านโดยใช้ถุงอื่นนอกเหนือจากถุงขยะที่เทศบาลกำหนดจนถึงสิ้นเดือน ก.ย.

เนื่องจากถุงขยะที่เทศบาลกำหนดยังคงขาดตลาด หากท่านไม่สามารถซื้อถุงดังกล่าวได้ สามารถใช้ถุงใสหรือถุงสีที่มองเห็นขยะภายในได้ โดยเขียนคำว่า "ごみ(ขยะ)" บนถุง สามารถนำออกมาทิ้งได้จนถึงวันพุธที่ 30 กันยายน (โปรดหลีกเลี่ยงการใช้ถุงขยะของเทศบาลอื่นในหากที่ที่สุด)

ในกรณีที่ใช้ถุงอื่นนอกเหนือจากถุงขยะที่เทศบาลกำหนด กรุณาใช้ถุงที่มีความหนาเพียงพอ เพื่อไม่ให้ถุงขาดจากน้ำหนักของขยะขณะยกขึ้น

ติดต่อสอบถาม: แผนกจัดการขยะครัวเรือน (คาเทโกมิจิเงียวกะ) ☎06-6858-2275

★お知らせの内容は変更になる場合がありますので、ご注意ください。

—★—★—★— ごんげつのおしらせ —★—★—★—

■9月末まで市指定袋以外でも家庭ごみを排出できます

市指定ごみ袋が品薄となっている影響で指定袋を購入できなかった場合は、9月30日(水)まで透明か半透明の中身が見える袋に「ごみ」と書いて出すことができます(他市の指定袋はなるべく避けてください)。

指定外袋を使用の際には、持ち上げた際に重みで破れないような厚みの袋をお使いください。

問い合わせ: 家庭ごみ事業課 ☎06-6858-2275

■รับสมัครผู้เข้าอยู่อาศัยในบ้านพักอาศัยของเทศบาล

ต้องเป็นผู้ที่อาศัยหรือทำงานอยู่ในเมืองโทโยนากะ และมีรายได้ตรงตามเงื่อนไขที่กำหนด

แจ้งใบสมัคร: ตั้งแต่วันอังคารที่ 1 กันยายน ถึงวันจันทร์ที่ 14 กันยายน เวลา 9:00-17:15 น.

สถานที่แจ้ง: ศูนย์รับสมัครและบริหารจัดการบ้านพักอาศัยของเทศบาล (ชั้น 5 อาคารศาลาว่าการเทศบาล 2) ภายในศูนย์ความร่วมมือโซโซ "ซอกโกลา"

ศูนย์บริการเทศบาลสาขาชินเซ็นริ และ สเต็ป

สมัครได้: กรุณาส่งใบสมัครภายในวันจันทร์ที่ 14 กันยายน (นับตามวันประทับตราไปรษณีย์)

ติดต่อสอบถาม: ศูนย์รับสมัครและบริหารจัดการบ้านพักอาศัยของเทศบาล ☎ 06-6858-2395

■市営住宅の入居者募集

市在住が在勤の人。所得制限があります。

申込用紙の配布: 9月1日(火)~14日(月) 9:00~17:15

配布場所: 市営住宅募集・管理センター(市役所第二庁舎5階)、庄内コーポセンター「ショコラ」、新千里出張所、すてっぷ。

申し込み: 9月14日(月)(消印有効)までに申込用紙を送ってください。

問い合わせ: 市営住宅募集管理センター ☎06-6858-2395

■รับสมัครเข้าเรียนเดือนเม.ย.ที่ศูนย์เด็กเล็กที่เทศบาล
รับรอง (นินเทโคโดโมเอ็น) (ประเภท 1)

กลุ่มเป้าหมาย: เด็กที่อาศัยอยู่ในเมืองโทโยนาคะที่เกิดระหว่างวันที่ 2 เมษายน 2021 ถึงวันที่ 1 เมษายน 2023 และผู้ปกครองไม่มีความจำเป็นต้องฝากดูแลบุตร

สมัครได้: ผู้ที่ต้องการฝากดูแลบุตรตั้งแต่เดือนเมษายน กรณาสัมครผ่านเว็บไซต์ของเทศบาล ตั้งแต่วันพฤหัสบดีที่ 1 ตุลาคม ถึงวันพุธที่ 7 ตุลาคม (ไม่สามารถสมัครนอกช่วงเวลาดังกล่าวได้) ผลการคัดเลือกจะประกาศทางเว็บไซต์ของเทศบาลในวันศุกร์ที่ 23 ตุลาคม ส่วนรายละเอียดเกี่ยวกับเงื่อนไขจำนวนเด็กที่แต่ละศูนย์สามารถรับฝากได้ และข้อมูลอื่น ๆ สามารถตรวจสอบได้ทางเว็บไซต์ของเทศบาล

ติดต่อสอบถาม: แผนกสวัสดิการเพื่อการเลี้ยงดูบุตร (โคโซดาเทะคิวคุะ)
☎ 06-6858-2252

■รับสมัครเข้าเรียนเดือนเม.ย.ที่ศูนย์เด็กเล็กและสถานรับ
เลี้ยงเด็กที่เทศบาลรับรอง (ประเภท 2 และ 3)

กลุ่มเป้าหมาย: เด็กที่อาศัยอยู่ในเมืองโทโยนาคะหรือมีแผนจะย้ายเข้ามาอาศัย และผู้ปกครองมีความจำเป็นต้องฝากดูแลบุตร เนื่องจากทำงาน เจ็บป่วย หรือเหตุผลอื่น ๆ

<ประเภทการรับรองหมายเลข 2> เด็กก่อนวัยเรียนอายุ 3 ปีขึ้นไป

<ประเภทการรับรองหมายเลข 3> เด็กอายุ 0-2 ปี

สมัครได้: ผู้ที่ต้องการฝากดูแลบุตรตั้งแต่เดือนเมษายน กรณาสัมครผ่านเว็บไซต์ของเทศบาล ตั้งแต่วันพฤหัสบดีที่ 1 ตุลาคม ถึงวันอังคารที่ 20 ตุลาคม (ไม่สามารถสมัครนอกช่วงเวลาดังกล่าวได้) ผลการคัดเลือกจะแจ้งให้ทราบในช่วงกลางเดือนมกราคมของปีถัดไป ส่วนรายละเอียดเกี่ยวกับเงื่อนไขอายุของเด็กที่แต่ละสถานรับเลี้ยงเด็กสามารถรับฝาก รวมทั้งเกี่ยวกับการสมัครเข้าเรียนตั้งแต่เดือนพฤษภาคมเป็นต้นไปและข้อมูลอื่น ๆ กรุณาตรวจสอบจากเว็บไซต์ของเทศบาล

ติดต่อสอบถาม: แผนกสวัสดิการเพื่อการเลี้ยงดูบุตร (โคโซดาเทะคิวคุะ)
☎ 06-6858-2252

■เงินช่วยเหลือค่าใช้จ่ายในการพบแพทย์แผนกสูติกรรม
ครั้งแรก

รายละเอียด: เทศบาลจะช่วยเหลือค่าใช้จ่ายในการพบแพทย์เพื่อตรวจยืนยันการตั้งครรภ์ครั้งแรก (ไม่อยู่ในความคุ้มครองของประกันสุขภาพ) สูงสุดไม่เกิน 10,000 เยน ให้แก่ผู้ที่มีปัญหาทางการเงินและไม่สามารถรับภาระค่าใช้จ่ายในการพบแพทย์ได้ กรุณาตรวจสอบรายละเอียดเพิ่มเติมจากเว็บไซต์ของเทศบาล

กลุ่มเป้าหมาย: ผู้ที่สมาชิกทุกคนในครัวเรือนได้รับการยกเว้นภาษีเทศบาลเป็นต้น

กำหนดเวลายื่นคำขอ: หลังจากพบแพทย์แล้ว กรุณายื่นเอกสารที่จำเป็น (โปรดดูจากในเว็บไซต์ของเทศบาล) ภายในวันที่ 30 มิถุนายนของปีงบประมาณถัดจากปีงบประมาณที่เข้ารับการรักษา

※หากมีปัญหาทางการเงินและไม่สามารถสำรองจ่ายค่าตรวจได้ สามารถปรึกษาล่วงหน้าได้

ติดต่อสอบถาม: แผนกสุขภาพแม่และเด็ก (โอยาโกะโฮเค็งคะ)
☎ 06-6858-2800

■市立認定こども園(1号認定)の4月入所申し込み

対象: 市在住で2021年4月2日～2023年4月1日生まれの保育の必要がない子ども。

申し込み: 4月に入所を希望する人は10月1日(木)～7日(水)に市HPから申し込んでください(期間外の受け付け不可)。選考結果は10月23日(金)に市HPで発表。

要件や各園の受け入れ人数などの詳細は市HP参照。

問い合わせ: 子育て給付課 ☎06-6858-2252

■認定こども園・保育所(2号・3号認定)の4月入所申し込み

対象: 保護者の就労や病気などの理由で保育が必要な市在住が転入予定の子ども

<2号認定区分> 3歳以上の未就学児

<3号認定区分> 0歳～2歳

申し込み: 4月に入所を希望する人は10月1日(木)～20日(火)に市HPから申し込んでください(期間外の受け付け不可)。選考結果は1月中旬に通知します。

要件や各施設の受け入れ年齢、5月以降の入所などの詳細は市HP参照。

問い合わせ: 子育て給付課 ☎06-6858-2252

■初回産科受診の費用を助成

内容: 経済的な理由で妊娠判定の受診が困難な人に、初回受診料(保険診療外)を上限1万円まで助成します。詳細は市HP参照。

対象: 世帯全員が市民税非課税世帯の人ほか

申し込み期限: 受診後、受診日が属する年度の翌年度6月30日までに必要書類(市HP参照)を提出。

※受診費用の立て替えが困難な場合は事前相談可

問い合わせ: おやこ保健課 ☎06-6858-2800

— ★ — ★ — ★ — กิจกรรม — ★ — ★ — ★ —

■เทศกาลแลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนาคะ

วันเวลา: วันเสาร์ที่ 26 กันยายน เวลา 10:00-15:00 น.

เนื้อหา: นำเสนอกิจกรรมโดยกลุ่มที่ขึ้นทะเบียนกับศูนย์ ชุมชายของและอาหารจากประเทศต่าง ๆ ทั่วโลก เป็นต้น

สถานที่ • ติดต่อสอบถาม: ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนาคะ

☎ 06-6843-4343

■ห้องเรียนอ่านเขียนภาษาญี่ปุ่น โสดารุงาอิเคะ

วันเวลา: วันอังคารที่ 6 ตุลาคม เวลา 14:00-15:30 น. และวันอื่น ๆ รวมทั้งหมด 10 ครั้ง

เนื้อหา: เรียนเป็นคู่กับอาสาสมัครชาวญี่ปุ่น

กลุ่มเป้าหมาย: ชาวต่างชาติ จำนวน 2 คน

สมัครได้: สมัครทางโทรศัพท์ได้ตั้งแต่วันอังคารที่ 8 กันยายน เวลา 10:00 น. รับตามลำดับ

สถานที่ • ติดต่อสอบถาม: ศาลาประชาคมโสดารุงาอิเคะ (โสดารุงาอิเคะโคมินดง) ☎ 06-6843-5561

— ★ — ★ — ★ — イベント — ★ — ★ — ★ —

■とよなか国際交流フェスタ

日時: 9月26日(土) 10:00～15:00

内容: 登録グループの活動発表、バザー、世界の食べ物などの販売ほか

場所・問い合わせ: とよなか国際交流センター ☎06-6843-4343

■日本語よみかき教室・蛍池

日時: 10月6日(火) 14:00～15:30ほか(全10回)

内容: 日本人ボランティアとペアで学習

対象: 外国人、2人

申し込み: 9月8日(火) 10時から電話。先着順

場所・問い合わせ: 蛍池公民館 ☎06-6843-5561